

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 435/2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 8ης Μαρτίου 2004**

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού στις εισαγωγές κυκλαμικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ινδονησίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 18 Σεπτεμβρίου 2003, η Επιτροπή επέβαλε, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/2003 ⁽²⁾ (ο «προσωρινός κανονισμός»), προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα, κυκλαμικού νατρίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΛΔΚ) και Ινδονησίας.
- (2) Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου 2001 έως 30 Σεπτεμβρίου 2002 («ΠΕ»). Η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1999 έως το τέλος της ΠΕ (η «υπό εξέταση περίοδος»).

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (3) Κατόπιν της επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κυκλαμικού νατρίου καταγωγής ΛΔΚ και Ινδονησίας, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις. Στα ενδιαφερόμενα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα δόθηκε ευκαιρία για ακρόαση.
- (4) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 5 του προσωρινού κανονισμού, οι επισκέψεις επαλήθευσης για το ντάμπινγκ

στην ΛΔΚ και στην Ινδονησία, οι οποίες κανονικά πραγματοποιούνται πριν συναχθούν τα προσωρινά συμπεράσματα, ακυρώθηκαν λόγω της καθιέρωσης ταξιδιωτικών περιορισμών εξαιτίας του SARS. Ανακοίνωση σχετικά με τις συνέπειες του SARS επί των ερευνών αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων. Είχε δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾.

- (5) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά της συμπεράσματα. Μετά την άρση των ταξιδιωτικών περιορισμών λόγω SARS, πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Παραγωγοί εξαγωγείς και οι συνδεδεμένοι με αυτούς στην ΛΔΚ και στο Χονγκ Κονγκ:

- Zhong Hua Fang Da (H.K.) Limited, Χονγκ Κονγκ
- Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Shenzhen, ΛΔΚ
- Shanghai Shumi Co. Ltd., Shanghai, ΛΔΚ
- Rainbow Rich Industrial Ltd., Χονγκ Κονγκ
- Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., Shenzhen, ΛΔΚ

β) Παραγωγός-εξαγωγέας στην Ινδονησία

- PT. Golden Sari (Chemical Industry), Bandar Lampung, Ινδονησία.

- (6) Κατόπιν της λήξης της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικών με τα προσωρινά συμπεράσματα και αρκετά μετά από τις επισκέψεις επαλήθευσης, μια άλλη εταιρεία από την Ινδονησία αναγγέλθηκε και ζήτησε το ερωτηματολόγιο των παραγωγών εξαγωγών προκειμένου να απαντήσει. Η εταιρεία ενημερώθηκε ότι έπρεπε να έχει αναγγελθεί και ζητήσει το ερωτηματολόγιο κατά τον χρόνο έναρξης της έρευνας. Επί πλέον πληροφορήθηκε ότι, σε ένα τόσο προχωρημένο στάδιο της έρευνας, δεν μπορούσαν να εξετασθούν νέα στοιχεία και ότι τα συμπεράσματα θα βασιζόνταν, σε ότι την αφορούσε, στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά. Παρόλα ταύτα της δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλει παρατηρήσεις οι οποίες και εξετάστηκαν, χωρίς ωστόσο να οδηγήσουν στην αλλαγή του ως άνω συμπεράσματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 (ΕΕ αριθ. L 305 της 7.11.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 232 της 18.9.2003, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ C 191 της 13.8.2003, σ. 2.

(7) Τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθούν η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη των ποσών που καταβλήθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Επίσης, τους παραχωρήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση. Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όταν κρίθηκε σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη για τα οριστικά συμπεράσματα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(8) Δεν παρελήφθησαν παρατηρήσεις για το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 7 ως 13 του προσωρινού κανονισμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Γενική μέθοδος

(9) Στο παρόν τμήμα εξετάζεται η γενική μέθοδος που χρησιμοποιείται προκειμένου να προσδιοριστεί αν οι εισαγωγές στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Τα ειδικά θέματα που ανέκυψαν κατά την έρευνα για κάθε μία από τις εν λόγω χώρες περιγράφονται κατωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 23 έως 49.

1.1. Κανονική αξία

Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς εξαγωγείς στην Ινδονησία και τους παραγωγούς εξαγωγείς στη ΛΔΚ που έτυχαν μεταχειρίσεως οικονομίας της αγοράς (ΜΟΑ)

1.1.1. Συνολική αντιπροσωπευτικότητα των εγχώριων πωλήσεων

(10) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πρώτον, κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κυκλαμικού νατρίου σε ανεξάρτητους πελάτες από έκαστον των παραγωγών εξαγωγών ήταν αντιπροσωπευτικές, ήτοι κατά πόσον ο συνολικός όγκος των πωλήσεων αυτών ήταν ίσος ή μεγαλύτερος από τουλάχιστον 5 % του συνολικού όγκου των αντιστοιχών εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα.

1.1.2. Αντιπροσωπευτικότητα για τον κάθε τύπο προϊόντος

(11) Ακολούθως, εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις των εξαγόμενων τύπων προϊόντος θα μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές. Προς τον σκοπό αυτό, έπρεπε πρώτα να προσδιοριστούν οι συγκρίσιμοι τύποι που πωλούνται στην εγχώρια αγορά. Η έρευνα εκτίμησε ότι οι τύποι προϊόντος κυκλαμικού νατρίου που πωλούνται εγχωρίως είναι οι ίδιοι ή άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους τους

πωλούμενους για εξαγωγή στην Κοινότητα, εφόσον έχουν την ίδια μορφή με αυτήν που ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 8 του προσωρινού κανονισμού.

(12) Οι εγχώριες πωλήσεις συγκεκριμένου τύπου του προϊόντος θεωρήθηκαν αρκετά αντιπροσωπευτικές όταν, κατά την περίοδο έρευνας, ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου αντιπροσώπευε 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου πωλήσεων του συγκρίσιμου τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.

1.1.3. Δοκιμή συνήθων εμπορικών πράξεων

(13) Στη συνέχεια εξετάστηκε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού εξαγωγέα θα πρέπει να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(14) Για τον σκοπό αυτό, υπολογίστηκε το ποσοστό των εγχωρίων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες, για κάθε εξαγόμενο τύπο του προϊόντος, που πωλήθηκε με ζημία στην εγχώρια αγορά κατά την ΠΕ.

α) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους περισσότερο από το 80 % κατ' όγκον των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκε σε τιμές όχι κατώτερες του κόστους ανά μονάδα, και στις περιπτώσεις που η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν ίση ή ανώτερη του μέσου σταθμισμένου κόστους παραγωγής, η κανονική αξία, για κάθε τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος όλων των τιμών των εγχωρίων πωλήσεων κατά την ΠΕ, που καταβάλλεται ή πρέπει να καταβάλλεται από τους ανεξάρτητους πελάτες, του εν λόγω τύπου προϊόντος, ανεξαρτήτως του επικερδούς ή όχι χαρακτήρα των πωλήσεων αυτών.

β) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους τουλάχιστον 10 %, αλλά όχι περισσότερο από 80 %, κατ' όγκον, των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά, πραγματοποιήθηκε σε τιμές κατώτερες από το ανά μονάδα κόστος, η κανονική αξία, ανά τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ίσες ή ανώτερες από το ανά μονάδα κόστος μόνο, του υπό εξέταση τύπου προϊόντος.

1.1.4. Κανονική αξία με βάση τις πραγματικές εγχώριες τιμές

(15) Στις περιπτώσεις που επληρούντο οι απαιτήσεις που τίθενται στις ως άνω αιτιολογικές σκέψεις 10 ως 14 (στοιχείο β), η κανονική αξία βασίστηκε για τον αντίστοιχο τύπο προϊόντος στις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές από τους ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά της εξαγουσας χώρας, κατά την περίοδο της έρευνας, όπως ορίζει το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

Για παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ άνευ ΜΟΑ

- (16) Δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία για τους παραγωγούς που δεν τυγχάνουν ΜΟΑ πρέπει να καθοριστεί βάσει της τιμής ή της κατασκευασμένης αξίας σε οικονομία αγοράς τρίτης χώρας (ανάλογη χώρα) για ομοειδές προϊόν.

1.2. Τιμή εξαγωγής

- (17) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής πρέπει να είναι η τιμή που πράγματι καταβάλλεται ή που πρέπει να καταβάλλεται για το προϊόν, εφόσον πωλείται για να εξαχθεί από την εξαγούσα χώρα προς την Κοινότητα.

1.3. Σύγκριση

- (18) Προκειμένου να διασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, ελήφθησαν υπ' όψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, οι διαφορετικοί παράγοντες οι οποίοι, κατά τους ισχυρισμούς και όπως απεδείχθη, επηρέασαν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Επ' αυτής της βάσεως, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς, στους θαλάσσιους ναύλους, την ασφάλιση, διεκπεραίωση, φόρτωση και τα παρεπόμενα έξοδα, στο κόστος πίστωσης, στο κόστος εγγύησης και στις προμήθειες, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.
- (19) Η σύγκριση μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής έγινε βάσει των τιμών «εκ του εργοστασίου» και κατά το ίδιο στάδιο εμπορίας.

1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

Για τους συνεργασθέντες παραγωγούς εξαγωγείς στην Ινδονησία και τους παραγωγούς εξαγωγείς στην ΛΔΚ που έτυχαν ΜΟΑ

- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η προσαρμοσμένη σταθμισμένη μέση κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος, όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 10 ως 15, συγκρίθηκε με την προσαρμοσμένη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 17.

Για μη συνεργαζόμενες εταιρείες

- (21) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής ούτε αναγγέλθηκαν με άλλο τρόπο, το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η ως άνω προσέγγιση

θεωρήθηκε επίσης αναγκαία έναντι των μη συνεργασθέντων παραγωγών εξαγωγέων, προκειμένου αυτοί να μην επωφεληθούν επειδή αρνήθηκαν να συνεργασθούν.

- (22) Στη περίπτωση που το διαπιστώθην συνολικό επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, θεωρήθηκε σκόπιμο να ορισθεί ένα περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρη τη χώρα για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες, σε επίπεδο υψηλότερο από το ανώτατο περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για συνεργασθείσα εταιρεία. Πράγματι, δεν υπάρχει λόγος να θεωρηθεί ότι το υψηλό ποσοστό μη συνεργασίας οφείλεται σε υψηλότερο επίπεδο ντάμπινγκ από μέρους των μη συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στην εν λόγω χώρα, σε σχέση με τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στην ίδια χώρα.

2. ΕΙΔΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΝΕΚΥΨΑΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΥ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ ΓΙΑ ΕΚΑΣΤΗ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΧΩΡΩΝ

2.1. Ινδονησία

- (23) Συνολικά, ένας παραγωγός εξαγωγέας συνεργάστηκε στην έρευνα.

2.1.1. Κανονική αξία

- (24) Προσδιορίστηκε πρώτα ότι οι εγχώριες πωλήσεις κυκλαμικού νατρίου του μοναδικού συνεργασθέντος παραγωγού εξαγωγέα, ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την ΠΕ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 10). Στη συνέχεια προσδιορίστηκε ότι ο μοναδικός τύπος κυκλαμικού νατρίου που πωλείται στην εγχώρια αγορά από τον συνεργασθέντα παραγωγό εξαγωγέα, ήταν ίδιος με τον μοναδικό τύπο που πωλείται για εξαγωγή στην Κοινότητα.

- (25) Για τον εν λόγω τύπο προϊόντος, δεδομένου ότι περισσότερο από 80 % κατ' όγκον δεν πωλείτο με ζημία στην εγχώρια αγορά και η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το μέσο σταθμισμένο κόστος παραγωγής του, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως η σταθμισμένη μέση τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ, η οποία καταβάλλεται ή πρέπει να καταβάλλεται από ανεξάρτητους πελάτες, για τον εν λόγω τύπο προϊόντος, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

2.1.2. Τιμή εξαγωγής

- (26) Εξαγωγές πραγματοποιήθηκαν μόνο προς μη συνδεδεμένους πελάτες στη Κοινότητα και επομένως, η τιμή εξαγωγής προσδιορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, βάσει των τιμών εξαγωγής που πράγματι καταβάλλονταν ή έπρεπε να καταβάλλονται κατά την ΠΕ.

2.1.3. Σύγκριση

(27) Προκειμένου να διασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπ' όψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς, θαλάσσιων ναύλων και στο κόστος ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, σταδίου εμπορίου, συσκευασίας, πίστωσης και προμηθειών, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.

(28) Ο παραγωγός εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή προς την κανονική αξία σε ποσό αντίστοιχο με τις εισαγωγικές επιβαρύνσεις, τους έμμεσους φόρους και τους φόρους εισοδήματος στους οποίους υπόκειται το ομοειδές προϊόν, καθώς και τα φυσικώς ενσωματωμένα σε αυτό υλικά, όταν το προϊόν προορίζεται για κατανάλωση στην Ινδονησία και όταν οι εν λόγω επιβαρύνσεις και φόροι δεν εισπράττονται ή επιστρέφονται για το εξαγόμενο στην Κοινότητα προϊόν. Ωστόσο, η εν λόγω εταιρεία δεν μπόρεσε να αποδείξει ότι οι φόροι αυτοί δεν καταβάλλονταν ή επιστρέφονταν στην πράξη για τις εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα ούτε ότι παρόμοιοι φόροι που δεν καταβάλλονταν ή επιστρέφονταν, περιλαμβάνονταν στις εγχώριες τιμές. Συνεπώς, το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

(29) Κατόπιν της κοινοποίησης των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, ο εν λόγω παραγωγός εξαγωγέας ζήτησε προσαρμογή για να ληφθούν υπ' όψη ορισμένα έξοδα διαφήμισης και προσαρμογή για να ληφθούν υπ' όψη έξοδα για γραφεία αντιπροσώπων, που εμπλέκονται σε ορισμένες εγχώριες πωλήσεις. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι ο παραγωγός εξαγωγέας είχε ήδη συμπεριλάβει τα έξοδα αυτά στην ποσοτική εκτίμηση της προσαρμογής του σταδίου εμπορίας που είχε ζητήσει νωρίτερα. Επί πλέον, η παραχωρηθείσα προσαρμογή του σταδίου εμπορίας κάλυπτε κάθε διαφορά τιμής μεταξύ των πωλήσεων μέσω διαφόρων κυκλωμάτων λόγω διαφορετικών λειτουργιών, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν τη διαφήμιση και τα γραφεία αντιπροσώπων για πωλήσεις. Συνεπώς, και προκειμένου να αποφευχθεί επικάλυψη όταν γίνονται προσαρμογές σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, δεν θεωρήθηκε σκόπιμο να παραχωρηθεί περαιτέρω προσαρμογή για παρόμοια έξοδα. Συνεπώς, το αίτημα αυτό απορρίφθηκε.

2.1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(30) Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας πριν από την καταβολή του δασμού είναι για την PT. Golden Sari (Chemical Industry) 16,3 %.

(31) Το οριστικό υπολειπόμενο περιθώριο ντάμπινγκ για την Ινδονησία καθορίστηκε σε υψηλότερο επίπεδο από το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για την συνεργα-

σθείσα εταιρεία, επειδή το συνολικό επίπεδο συνεργασίας στην Ινδονησία ήταν χαμηλό. Προκειμένου να καθορισθεί το συνολικό επίπεδο μη συνεργασίας, ο όγκος των εξαγωγών στη Κοινότητα που ανέφερε ο συνεργασθείς παραγωγός εξαγωγέας, συγκρίθηκε με τις ισοδύναμες στατιστικές της Eurostat για τις εισαγωγές. Τούτο αποκάλυψε ότι το επίπεδο των μη συνεργασθέντων ήταν περίπου της τάξης του 40 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών.

(32) Προκειμένου να υπολογιστεί το υπολειπόμενο οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, και δεδομένου ότι η συνεργασθείσα εταιρεία εξήγαγε μόνο ένα τύπο προϊόντος, η μέση τιμή εισαγωγής στην Κοινότητα για την Ινδονησία, όπως αναφέρεται στις στατιστικές της Eurostat, μετά από προσαρμογή προκειμένου να ληφθεί υπ' όψη το κόστος του θαλάσσιου ναύλου και το κόστος ασφάλισης, συγκρίθηκε με την κανονική αξία, όπως καθορίστηκε για τον παραγωγό εξαγωγέα, μετά από προσαρμογή προκειμένου να ληφθεί υπ' όψη το κόστος του ναύλου και της συσκευασίας. Το υπολειπόμενο οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ καθορίζεται επομένως σε 18,1 %.

2.2. Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

(33) Συνολικά, στην έρευνα συνεργάστηκαν τρεις παραγωγοί εξαγωγείς.

2.2.1. Μεταχείριση οικονομίας της αγοράς (ΜΟΑ)

(34) Όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 21 ως 25 του προσωρινού κανονισμού, η ΜΟΑ χορηγήθηκε και στους τρεις παραγωγούς στην ΛΔΚ, οι οποίοι την ζήτησαν.

2.2.2. Κανονική αξία για τους παραγωγούς εξαγωγείς που έτυχαν ΜΟΑ

(35) Κατά την επίσκεψη επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις της Rainbow Rich Industrial Ltd., μητρική της Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή και οι πωλήσεις κυκλαμικού νατρίου κατά την ΠΕ μιας άλλης συνδεδεμένης εταιρείας παραγωγής στην ΛΔΚ, της San Lian Industrial, με έδρα στο Nanjing⁽¹⁾, δεν είχαν εμφανισθεί στις απαντήσεις του ερωτηματολογίου ούτε στη συνέχεια κατά τη διάρκεια της έρευνας. Δεν ζητήθηκε ΜΟΑ για την εν λόγω συνδεδεμένη εταιρεία. Επομένως, δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτούν κατά την επιτόπια επαλήθευση, τα στοιχεία τα αφορώντα τις εγχώριες πωλήσεις και το κόστος παραγωγής για την εταιρεία αυτή. Διαπιστώθηκε ότι αυτές οι μη αναφερθείσες εγχώριες πωλήσεις ήταν σημαντικές, δηλαδή περίπου στο 45 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων των εν λόγω συνδεδεμένων εταιρειών.

⁽¹⁾ Από τον Οκτώβριο 2002, η εταιρεία επονομάζεται Jintian Enterprises Nanjing Co. Ltd.

- (36) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, προσωρινά ή οριστικά συμπεράσματα μπορούν να συναχθούν βάσει διαθέσιμων πραγματικών περιστατικών όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος αρνείται την πρόσβαση σε ή άλλως δεν παρέχει τις αναγκαίες πληροφορίες εντός των προθεσμιών, που προβλέπονται στον βασικό κανονισμό. Σημειώνεται ότι το κόστος παραγωγής και οι πληροφορίες της San Lian Industrial για τις εγχώριες πωλήσεις, αποτελούν αναγκαίες πληροφορίες προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία που συγκρίνεται με την τιμή εξαγωγής που καθορίστηκε για την Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. Επειδή η San Lian Industrial δεν έτυχε MOA, ούτε δόθηκαν και επαληθεύτηκαν πληροφορίες κατά την ΠΕ σχετικά με τις εγχώριες πωλήσεις της και το κόστος παραγωγής της, ο προσδιορισμός της κανονικής αξίας για την Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. πρέπει να βασίζεται στα πραγματικά περιστατικά. Ενημερώθηκε σχετικά το ενδιαφερόμενο μέρος για τις συνέπειες της μερικής αυτής απουσίας συνεργασίας και του δόθηκε η ευκαιρία να υποβάλει παρατηρήσεις. Με τις παρατηρήσεις επιβεβαιώθηκε ότι η San Lian Industrial παρήγαγε και πωλούσε στην εγχώρια αγορά κατά την περίοδο έρευνας κυκλαμικό νάτριο εξ ονόματος της μητρικής της εταιρείας Rainbow Rich Industrial Ltd. και ότι ουδέποτε παρασχέθηκαν οι σχετικές λεπτομέρειες. Επομένως, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας βάσει των διαθέσιμων πραγματικών περιστατικών.
- (37) Δεδομένου ότι η κανονική αξία για την Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd θα περιελάμβανε κανονικά το σύνολο των εγχώριων πωλήσεων των συνδεδόμενων εταιρειών και ότι μια συνδεδεμένη εταιρεία θεωρείται ότι δεν συνεργάστηκε και ότι δεν έτυχε MOA, επελέγη μια ανάλογη χώρα με τα καλύτερα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Σχετικά με αυτό, σημειώνεται ότι κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, δεν παρελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικές με την επιλογή της Ινδονησίας ως ανάλογης χώρας, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 28 του προσωρινού κανονισμού. Συνεπώς, οι τιμές στην Ινδονησία θεωρήθηκαν ως εύλογο υποκατάστατο των τιμών στην ΛΔΚ. Επομένως, χρησιμοποιήθηκαν οι μέσες εγχώριες τιμές του συνεργασθέντος ινδονησίου παραγωγού εξαγωγέα όπως επαληθεύτηκαν κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης, προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία για τον κινέζο παραγωγό εξαγωγέα Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd.
- (38) Κατόπιν της κοινοποίησης των ουσιαστικών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, ο συνεργασθείς ινδονησίου παραγωγός εξαγωγέας και η ινδονησιακή κυβέρνηση ισχυρίστηκαν ότι η κανονική αξία για την Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. και για κάθε άλλο μη συνεργασθέντα κινέζο παραγωγό εξαγωγέα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 49), δεν θα πρέπει να βασίζεται σε στοιχεία του μοναδικού συνεργασθέντος ινδονησίου παραγωγού εξαγωγέα, αλλά σε στοιχεία της καταγγελίας. Υποστήριξαν περαιτέρω ότι θα αποτελούσε διάκριση η χρήση στοιχείων του συνεργασθέντος ινδονησίου παραγωγού εξαγωγέα προκειμένου να υπολογισθεί η κανονική αξία για τους
- μη συνεργασθέντες κινέζους παραγωγούς εξαγωγείς, επειδή το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε για ένα κινέζο παραγωγό εξαγωγέα, ο οποίος εν μέρει συνεργάστηκε κατά την έρευνα, διαπιστώθηκε ότι ήταν χαμηλότερο από αυτό για τον συνεργασθέντα ινδονησίου παραγωγό εξαγωγέα. Κατ' αρχάς, σημειώνεται ότι το περιθώριο ντάμπινγκ προκύπτει κατόπιν σύγκρισης της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής. Επομένως, το επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ εξαρτάται από δύο παραμέτρους (κανονική αξία και τιμή εξαγωγής) και δεν είναι δυνατόν να συναχθούν συμπεράσματα, μεταξύ άλλων η ως άνω αναφερόμενη διάκριση, μόνο με τη σύγκριση μιας εκ των δύο αυτών παραμέτρων, δηλαδή την κανονική αξία. Επιπλέον, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, εάν οι αποφάσεις, μεταξύ άλλων αυτές που αφορούν την κανονική αξία, βασίζονται στα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά, αυτά τα πραγματικά περιστατικά, μεταξύ άλλων τα στοιχεία που παρέχει η καταγγελία, πρέπει να ελέγχονται με αναφορά στις επίσημες στατιστικές περί εισαγωγών ή τα στοιχεία που λαμβάνονται από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη κατά την έρευνα. Επομένως, επειδή υπήρχαν επαληθευμένες πληροφορίες σχετικά με τη κανονική αξία που ελήφθησαν από τον μοναδικό συνεργασθέντα ινδονησίου παραγωγό εξαγωγέα, δεν θεωρήθηκε σκόπιμο να μην ληφθούν υπόψη οι πληροφορίες αυτές και αντιθέτως να χρησιμοποιηθούν, ως διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά, πληροφορίες παρεχόμενες στην καταγγελία.
- (39) Σε ότι αφορά τον παραγωγό εξαγωγέα Fang Da Food Additives, εγκατεστημένο στο Shenzhen και Yang Quan, εξετάζοντας κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθως εμπορικών πράξεων βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα όπως αναφέρονται από την Fang Da Food Additives και τι συνδεδεμένες με αυτή εταιρείες για τις εγχώριες πωλήσεις τους, προσαρμόστηκαν προκειμένου να ληφθούν υπόψη έξοδα τα οποία καταγράφηκαν στη λογιστική της συνδεδεμένης εταιρείας, Zhong Hua Fang Da Ltd. Στο Χονγκ Κονγκ. Με την επαλήθευση επιβεβαιώθηκε ότι τα έξοδα αυτά συνδέονταν στενά με τις δραστηριότητες στην εγχώρια αγορά και όχι με τις εξαγωγικές δραστηριότητες, όπως αρχικά υποστήριξε η εταιρεία.
- (40) Στη συνέχεια εξετάστηκε κατά πόσο οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, καθορίζοντας το ποσοστό των εγχώριων πωλήσεων προς ανεξάρτητους πελάτες, για κάθε ένα από τους δύο αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντος, που δεν πωλείται με ζημία στην εγχώρια αγορά κατά την ΠΕ.
- (41) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους πλέον του 80 %, κατόγκο των πωλήσεων δεν πραγματοποιούνταν με ζημία στην εγχώρια αγορά, και η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν ίση ή μεγαλύτερη από το μέσο σταθμισμένο κόστος παραγωγής, η κανονική αξία, για κάθε τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος όλων των τιμών των εγχώριων πωλήσεων, που καταβάλλονται ή πρέπει να καταβάλλονται από τους ανεξάρτητους πελάτες, για τον εν λόγω τύπο προϊόντος.

(42) Για τους τύπους προϊόντος για τους οποίους τουλάχιστον το 10 % αλλά όχι περισσότερο από 80 % κατόγκων των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά δεν τοποθετούνταν κάτω του ανά μονάδα κόστους, η κανονική αξία, για κάθε τύπο προϊόντος, υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών εγχώριων πωλήσεων, που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ίσες ή μεγαλύτερες από το ανά μονάδα κόστος, για τον εν λόγω τύπο προϊόντος.

2.2.3. Τιμές εξαγωγής για τους παραγωγούς εξαγωγείς που έτυχαν ΜΟΑ

(43) Όλες οι πωλήσεις προς εξαγωγή στην Κοινότητα από όλους τους συνεργασθέντες παραγωγούς εξαγωγείς στην ΛΔΚ έγιναν προς ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, μέσω συνδεδεμένων εταιρειών στο Χονγκ Κονγκ. Η έρευνα προσδιόρισε ότι όλες οι περιπτώσεις των λειτουργιών που αφορούν εξαγωγικές πωλήσεις των παραγωγών εξαγωγέων στη ΛΔΚ, πραγματοποιήθηκαν από τις συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, με αναφορά στις τιμές που πράγματι καταβάλλονται ή που πρέπει να καταβάλλονται στις συνδεδεμένες εταιρείες στο Χονγκ Κονγκ.

2.2.4. Σύγκριση για τους παραγωγούς εξαγωγείς που έτυχαν ΜΟΑ

(44) Προκειμένου να διασφαλιστεί μια δίκαιη σύγκριση, έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στο κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, το κόστος πίστωσης, συσκευασίας, οι εκπτώσεις και τραπεζικές επιβαρύνσεις, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο.

(45) Επειδή για όλους τους συνεργασθέντες παραγωγούς εξαγωγείς στην ΛΔΚ, οι πωλήσεις στην Κοινότητα πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών στο Χονγκ Κονγκ, οι τιμές εξαγωγής προσαρμόστηκαν όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 44, προκειμένου να τοποθετούνται στο στάδιο εκ του εργοστασίου στη ΛΔΚ.

(46) Οι συνεργασθέντες παραγωγοί εξαγωγείς και οι συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες εγχώριων πωλήσεων ζήτησαν προσαρμογή των τιμών εγχώριων πωλήσεων (κανονική αξία) για να ληφθεί υπόψη το κόστος πίστωσης. Το αίτημα απορρίφθηκε επειδή οι εταιρείες δεν μπόρεσαν να προσκομίσουν γραπτά αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με συμφωνηθέντες όρους πληρωμής κατά την ημερομηνία της πώλησης, δηλαδή βάσει των τιμολογίων εγχώριων πωλήσεων ή άλλης αλληλογραφίας.

2.2.5. Περιθώριο ντάμπινγκ για παραγωγούς εξαγωγείς που έτυχαν ΜΟΑ

(47) Από τη σύγκριση μεταξύ κανονικής αξίας και τιμής εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19, δεν προέκυψε ντάμπινγκ για τις δύο εταιρείες της Fang Da

Food Additive, που είναι εγκατεστημένες στο Shenzhen και Yang Quan. Επομένως, πρέπει να τερματιστεί η έρευνα για τις εταιρείες αυτές χωρίς την επιβολή μέτρων.

(48) Όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 37, η κανονική αξία για την Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., καθορίστηκε χρησιμοποιώντας τις τιμές σε ανάλογη χώρα, την Ινδονησία. Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 19, προέκυψε περιθώριο ντάμπινγκ 6,9 %.

2.2.6. Περιθώριο ντάμπινγκ για παραγωγούς εξαγωγείς άνευ ΜΟΑ

(49) Όπως παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 34 του προσωρινού κανονισμού, ήταν σημαντική η απουσία συνεργασίας από τη ΛΔΚ (περίπου 47 % του σύνολο των εισαγωγών όπως αναφέρθηκε στην Eurostat). Κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με αυτό το συμπέρασμα. Επιπλέον, δεδομένου ότι η ΛΔΚ είναι χώρα με υπό μετάβαση οικονομία, χρησιμοποιήθηκαν τιμές ανάλογης χώρας για τον καθορισμό της κανονικής αξίας προκειμένου να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για ολόκληρη την χώρα. Για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 37, η Ινδονησία χρησιμοποιήθηκε ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για το σκοπό αυτό.

(50) Το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται σε όλες τις εταιρείες χωρίς ΜΟΑ στη ΛΔΚ, ορίστηκε σε 17,6 %, που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ της τιμής εξαγωγής όπως υπολογίστηκε βάσει των διαθέσιμων πραγματικών περιστατικών, δηλαδή μέση τιμή εισαγωγής στην Κοινότητα, όπως αναφέρεται στις στατιστικές της Eurostat, προσαρμοσμένη προκειμένου να ληφθούν υπόψη το κόστος θαλάσσιου ναύλου και ασφάλισης, και η κανονική αξία, όπως καθορίστηκε για την Ινδονησία στην αιτιολογική σκέψη 32.

(51) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ για την ΛΔΚ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από τη καταβολή του δασμού, συνοψίζονται ως εξής:

| Παραγωγοί εξαγωγείς στην ΛΔΚ | (%) |
|--|--------|
| Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited | 0 % |
| Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited | 0 % |
| Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd. | 6,9 % |
| Όλες οι άλλες εταιρείες | 17,6 % |

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

(52) Δεν παρελήφθησαν παρατηρήσεις κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων σχετικά με την σύνδεση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όπως παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 37 του προσωρινού κανονισμού.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

- (53) Κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με τη ανάλυση της κοινοτικής κατανάλωσης και, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 38 και 39 του προσωρινού κανονισμού.
- (54) Δεν παρελήφθησαν παρατηρήσεις κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων σχετικά με την σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών. Επιπλέον, οι αλλαγές στα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ δεν επηρεάζουν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 έως 44 του προσωρινού κανονισμού. Ωστόσο, κατόπιν της κοινοποίησης των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων επί τη βάση των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, η κυβέρνηση της Ινδονησίας υποστήριξε ότι δεν ήταν δικαιολογημένη η σώρευση των εξαγωγών από την Ινδονησία με τις εξαγωγές από τη ΛΔΚ, επειδή οι εξαγωγές της Ινδονησίας μειώθηκαν ουσιαστικά κατά την ΠΕ ενώ οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν σημαντικά. Σχετικά με αυτό, στην έρευνα διαπιστώθηκε ότι, ενώ οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδονησία μειώθηκαν ελαφρά μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, αυξήθηκαν ωστόσο στο σύνολό τους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκαν με ταχύτερο ρυθμό σε σχέση με τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από την Ινδονησία κατά την υπό εξέταση περίοδο, δεν δικαιολογεί τη μη σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τις δύο χώρες που αποτελούν αντικείμενο έρευνας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Επομένως, επειδή δεν υποβλήθηκε καμιά περαιτέρω παρατήρηση σχετικά με τα συμπεράσματα τα οποία παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 έως 44 του προσωρινού κανονισμού, το αίτημα απορρίπτεται και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα αυτά.
- (55) Ωστόσο, επειδή δεν διαπιστώθηκε ντάμπινγκ για τους δύο συνδεόμενους κινέζους παραγωγούς εξαγωγείς (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 47), επανεκτιμήθηκε ο όγκος και το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ. Πράγματι, οι εισαγωγές χωρίς ντάμπινγκ αφαιρέθηκαν από τις εισαγωγές, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 και 46 του προσωρινού κανονισμού. Η εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και την Ινδονησία καθώς και το μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο έχουν επομένως ως εξής:

| Σύνολο εισαγωγών με ντάμπινγκ (τόνοι) | 1999 | 2000 | 2001 | ΠΕ |
|---------------------------------------|------|------|------|-----|
| Δείκτης | 100 | 65 | 147 | 315 |

| Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ | 1999 | 2000 | 2001 | ΠΕ |
|---|------|------|------|-----|
| Δείκτης | 100 | 62 | 125 | 210 |

- (56) Οι εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά 215 %. Μετά το 2000, παρατηρείται μεγαλύτερη αύξηση. Μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, οι εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά 114 %.
- (57) Το μερίδιο αγοράς για τις εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκε επίσης κατά την υπό εξέταση περίοδο κατά 110 %. Και πάλι, η αύξηση ήταν μεγαλύτερη μετά το 2000. Μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, παρατηρήθηκε αύξηση 68 %. Πρέπει να σημειωθεί ότι το μερίδιο αγοράς για τις εισαγωγές με ντάμπινγκ κατά την ΠΕ ήταν πολύ σημαντικό. Ωστόσο, για λόγους απορρήτου, δεν παρέχονται ακριβή στοιχεία.
- (58) Δεδομένου ότι οι τιμές εξαγωγής όπως αναφέρεται από τους συνεργασθέντες παραγωγούς εξαγωγείς, ευθυγραμμίζονταν εν γένει με τις τιμές εισαγωγής της Eurostat και δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 47 του προσωρινού κανονισμού.

- (59) Για τον προσδιορισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών κατά την ΠΕ, ακολουθήθηκε η μέθοδος που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 48 του προσωρινού κανονισμού. Ωστόσο, η μέση τιμή εισαγωγής για τον συνεργασθέντα παραγωγό εξαγωγέα της Ινδονησίας χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό. Για τους μη συνεργασθέντες παραγωγούς εξαγωγείς στην ΛΔΚ και στην Ινδονησία, οι τιμές οι χαμηλότερες από τις κοινοτικές υπολογίσθηκαν, χρησιμοποιώντας τις τιμές εισαγωγής της Eurostat για τις χώρες αυτές. Οι τιμές αυτές ήταν σε επίπεδο cif και προσαρμόστηκαν καταλλήλως προκειμένου να συμπεριληφθούν οι τυχόν τελωνειακοί δασμοί που συνήθως καταβάλλονται κατά την εισαγωγή.
- (60) Βάσει τούτου, διαπιστώθηκε η ύπαρξη τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές για τις εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και την Ινδονησία. Το επίπεδο των τιμών χαμηλότερων από τις κοινοτικές, εκφρασμένο ως ποσοστό της μέσης τιμής πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κυμαινόταν από 11 % μέχρι 15 % για τη ΛΔΚ ενώ το ποσοστό για την Ινδονησία ήταν 20 %.
- (61) Κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων δεν παραλήφθηκαν γραπτές παρατηρήσεις σε ότι αφορά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και το συμπέρασμα περί ζημίας. Ωστόσο, ένας κινέζος παραγωγός εξαγωγέας ισχυρίστηκε κατά τη διάρκεια ακρόασης ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία επειδή, κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγή του καθώς και οι τιμές του παρέμειναν σχετικά σταθερές και αυξήθηκαν οι πωλήσεις του στην Κοινότητα καθώς και η απασχόληση.
- (62) Σημειώνεται ότι ο εν λόγω παραγωγός εξαγωγέας δεν προσκόμισε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να αναφέρει ότι δεν ήταν ακριβή τα σχετικά συμπεράσματα όπως ορίζονται στον προσωρινό κανονισμό. Σύμφωνα με αυτά τα επαληθευμένα συμπεράσματα, η παραγωγή και οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, κατά 10 % και 3 % αντίστοιχα. Επιπλέον, τούτο πρέπει να θεωρηθεί στο πλαίσιο της εξέλιξης της κατανάλωσης. Πράγματι, κατά την ίδια περίοδο, παρά το γεγονός ότι αυξήθηκε η κατανάλωση στην Κοινότητα κατά 50 %, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν μόνο κατά 1 %. Έτσι είναι σαφές ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν επωφελείτο από την επεκτεινόμενη αγορά, αντίθετα απώλεσε μερίδιο της αγοράς. Σε ότι αφορά την απασχόληση, σημειώνεται ότι αυξήθηκε κατά 7 % μεταξύ του 1999 και του 2000, στη συνέχεια όμως παρέμεινε σταθερή μέχρι και κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επομένως, δεν αυξήθηκε ο αριθμός των απασχολούμενων, πράγμα που θα μπορούσε να επηρεάσει την κατάσταση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την ΠΕ. Επιπλέον, το κόστος απασχόλησης ανά απασχολούμενο αυξήθηκε συνολικά, ακολουθώντας τον πληθωρισμό κατά τη υπό εξέταση περίοδο. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι τα επιχειρήματα αυτά δεν αποδεικνύουν ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν υπέστη σημαντική ζημία κατά την ΠΕ.
- (63) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 50 έως 69 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με τα οποία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κυρίως με τη μορφή χρηματοοικονομικών απωλειών.

Z. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

- (64) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 και 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον οι εισαγωγές με ντάμπινγκ κυκλαμικού νατρίου καταγωγής ΛΔΚ και Ινδονησίας προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σε βαθμό που να μπορεί να θεωρηθεί ως σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης γνωστοί παράγοντες, εκτός από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν ταυτόχρονα να προκαλούν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η πιθανή ζημία που προκάλεσαν αυτοί οι άλλοι παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές με ντάμπινγκ.
- (65) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, δεν παραλήφθηκαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με τη πρόκληση ζημίας. Ωστόσο, ένας κινέζος παραγωγός εξαγωγέας υποστήριξε κατά την διάρκεια ακρόασης ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ δεν είναι αιτία ζημίας, διότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απολάμβανε σχεδόν μονοπωλιακή κατάσταση πριν την εξαγωγή κυκλαμικού νατρίου από τη ΛΔΚ και την Ινδονησία, ότι οι τιμές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, ότι οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μειώθηκαν κατά την ίδια περίοδο και ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να κατέχει μεγαλύτερο μερίδιο στην αγορά.

- (66) Δεν υπάρχουν αποδεικτικά στοιχεία για τα επιχειρήματα αυτά. Η έρευνα έδειξε ότι στις αρχές της υπό εξέταση περιόδου, δηλαδή το 1999, οι εισαγωγές στην Κοινότητα καταλάμβαναν μερίδιο της αγοράς πλέον του 35 %. Επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν απολάμβανε σχεδόν μονοπωλιακή κατάσταση. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 47 του προσωρινού κανονισμού, οι τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ μειώθηκαν κατά 8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Σε ότι αφορά την εξέλιξη των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 62 εξηγείται ότι αυξήθηκαν μόνο κατά 1 % κατά την περίοδο κατά την οποία αυξήθηκε η κατανάλωση κατά 50 %. Όπως αναφέρεται στις ανωτέρω αιτιολογικές σκέψεις 55 και 56, οι εισαγωγές με ντάμπινγκ κατά τη ΠΕ διαπιστώθηκε ότι ήταν υψηλότερο από το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Συνεπώς, δεν γίνονται δεκτά τα επιχειρήματα και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 71 και 72 του προσωρινού κανονισμού.
- (67) Ο ίδιος παραγωγός εξαγωγέας υποστήριξε περαιτέρω ότι τυχόν ζημία οφειλόταν σε άλλους παράγοντες, όπως ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν επαρκώς προετοιμασμένος για να ανταγωνιστεί στην εγχώρια και στις ξένες αγορές, ότι η αποδοτικότητα του εθίγη από τις δικές του επιχειρηματικές αποφάσεις για επενδύσεις προκειμένου να διατηρήσει το επίπεδο των εγκαταστάσεων και να συμμορφωθεί προς το νομικό καθεστώς (αυστηρές περιβαλλοντικές ρυθμίσεις), ότι η παρουσία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής υπάρχει μόνο στο τμήμα της αγοράς υψηλής ποιότητας το οποίο έμμεσα μόνο ανταγωνίζεται το τμήμα αγοράς χαμηλής ποιότητας, του οποίου η σχετική ζήτηση ικανοποιείται από εισαγωγές από τη ΛΔΚ και ότι ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί απολαμβάνουν συγκριτικών πλεονεκτημάτων χάρη στα οποία μπορούν να είναι ανταγωνιστικότεροι από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (68) Σημειώνεται ότι δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία προς τεκμηρίωση του επιχειρήματος κατά το οποίο ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν έτοιμος να ανταγωνιστεί στην εγχώρια και στις ξένες αγορές. Επιπλέον, με την έρευνα δεν απεκαλύφθη κάτι τέτοιο. Στην αιτιολογική σκέψη 73 του προσωρινού κανονισμού παρατίθενται οι λόγοι για τους οποίους οι εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν μπορούσαν να συμβάλουν σημαντικά στην προκληθείσα ζημία. Αντίθετα, οι σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις κοινοτικές των εισαγωγών με ντάμπινγκ (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 60) δείχνουν με σαφήνεια ότι οι υπό έρευνα εισαγωγές αποτελούσαν την κύρια αιτία της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και, επομένως, δεν γίνεται δεκτός ο ισχυρισμός.
- (69) Σε ότι αφορά τις επενδύσεις, σημειώνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προέβη σε επενδύσεις όταν η αποδοτικότητά του ήταν θετική. Κατά την ΠΕ, όταν υπέστη ζημίες, οι επενδύσεις έπεσαν απότομα, κατά 13 φορές σε σύγκριση με το προηγούμενο κερδοφόρο έτος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 57 του προσωρινού κανονισμού). Συνεπώς, δεν υπάρχει ένδειξη σύμφωνα με την οποία οι επενδύσεις, συμπεριλαμβανομένων των τυχόν επενδύσεων για περιβαλλοντικούς σκοπούς, συνέβαλαν στην προκληθείσα ζημία κατά την ΠΕ και απορρίπτεται ο ισχυρισμός.
- (70) Σε ότι αφορά την έλλειψη άμεσου ανταγωνισμού μεταξύ κοινοτικού κλάδου παραγωγής και εισαγωγών από τη ΛΔΚ, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι αμφότεροι τύποι κυκλαμικού νατρίου εξαγόταν από την ΛΔΚ στην Κοινότητα και ότι αμφότεροι παράγονταν και πωλούνταν στην κοινοτική αγορά από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την ΠΕ. Υφίστατο, επομένως, άμεσος ανταγωνισμός. Επιπλέον, επειδή υπήρχε κάποια δυνατότητα υποκατάστασης μεταξύ των δύο μορφών, υφίστατο και έμμεσος ανταγωνισμός. Συνεπώς, δεν γίνεται δεκτός ο ισχυρισμός.
- (71) Σε ότι αφορά τον ισχυρισμό κατά τον οποίο ορισμένοι κινέζοι παραγωγοί απολάμβαναν συγκριτικών πλεονεκτημάτων, χάρη στα οποία ήσαν ανταγωνιστικότεροι σε σχέση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, σημειώνεται ότι δεν παρασχέθηκαν οι λεπτομέρειες σχετικά με αυτά τα προβλλόμενα πλεονεκτήματα. Επίσης θεωρήθηκε ότι ο εν λόγω παραγωγός εξαγωγέας μπορεί να επωφελείται συγκριτικών πλεονεκτημάτων των οποίων ενδεχομένως απολαμβάνει, εφόσον δεν ασκεί πρακτική ντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν, κατά την έννοια του βασικού κανονισμού.
- (72) Με την έρευνα διαπιστώθηκε περαιτέρω ότι οι εισαγωγές χωρίς ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ δεν πωλούνταν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ και επομένως δεν θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

- (73) Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα και πορίσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 73 έως 77 του προσωρινού κανονισμού, σύμφωνα με τα οποία η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε κυρίως από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ.

Η. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- (74) Δεν παρελήφθησαν παρατηρήσεις μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων σχετικά με τα συμπεράσματα για το συμφέρον της Κοινότητας. Ωστόσο, λίγο πριν τη επιβολή προσωρινών μέτρων ένας προμηθευτής πρώτης ύλης και δύο εισαγωγείς έστειλαν επιστολές υποστηρίζοντας ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας να επιβληθούν μέτρα κατά του συνεργασθέντος ινδονήσιου παραγωγού εξαγωγέα. Η Επιτροπή επανεξέτασε το κατά πόσον, παρά το τελικό συμπέρασμα για την ύπαρξη ζημιολογικού ντάμπινγκ, υφίσταντο επιτακτικοί λόγοι που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στο συμπέρασμα ότι δεν είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να θεσπιστούν μέτρα στη παρούσα περίπτωση. Προς το σκοπό αυτό, και σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, ο αντίκτυπος των πιθανών μέτρων εφόρων των μερών που εμπλέκονται στην διαδικασία αυτή καθώς και οι συνέπειες της μη λήψης μέτρων, εξετάστηκαν με βάση το σύνολο των υποβληθέντων αποδεικτικών στοιχείων.

2. ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΩΝ

- (75) Ο προμηθευτής ο οποίος αναγγέλθηκε λίγο πριν την επιβολή των προσωρινών μέτρων, δηλαδή ένας προμηθευτής εκτός από αυτούς που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 και 84 του προσωρινού κανονισμού, ισχυρίστηκε ότι πωλεί κυρίως κυκλοεξυλαμίνη (βασική πρώτη ύλη για την παραγωγή κυκλαμικού νατρίου) στην Άπω Ανατολή και ειδικότερα στην Ινδονησία. Περαιτέρω ισχυρίστηκε ότι, επειδή ο μόνος συνεργασθείς ινδονήσιος παραγωγός εξαγωγέας είναι ο κύριος πελάτης του, υπάρχει κίνδυνος απώλειας σημαντικού όγκου πωλήσεων στην περίπτωση επιβολής δασμού αντιντάμπινγκ. Αυτό θα μπορούσε επίσης να έχει ορισμένες περαιτέρω συνέπειες για άλλα μέρη που δραστηριοποιούνται στα επόμενα στάδια της αλυσίδας προσφοράς.
- (76) Σημειώνεται ότι πέρα από μια σύντομη επιστολή, η οποία υποβλήθηκε εκτός της προθεσμίας που προβλεπόταν προς το σκοπό αυτό στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, ο εν λόγω προμηθευτής δεν προσκόμισε κανένα πραγματικό αποδεικτικό στοιχείο που να τεκμηριώνει τους ισχυρισμούς του, όπως προβλέπεται στο άρθρο 21 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Δεν υποβλήθηκαν περαιτέρω παρατηρήσεις μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων και την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και εκτιμήσεων βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ο προμηθευτής αυτός παρείχε επίσης κυκλοεξυλαμίνη στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Συμπεραίνεται επομένως ότι η επιβολή οριστικών μέτρων δεν θα είχε σημαντικές αρνητικές συνέπειες στην επιχειρηματική του δραστηριότητα.
- (77) Δεν παραλήφθηκαν άλλες παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον των προμηθευτών, συνεπώς επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 83 και 84 του προσωρινού κανονισμού.

3. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

- (78) Οι δύο εισαγωγείς οι οποίοι αναγγέλθηκαν λίγο πριν την επιβολή προσωρινών μέτρων ισχυρίστηκαν ότι η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ στην Ινδονησία δεν δικαιολογείται επειδή ο προμηθευτής τους, ο μόνος συνεργασθείς ινδονήσιος παραγωγός εξαγωγέας, επέδειξε ισχυρή αποφασιστικότητα να «συγκρατήσει τις τιμές σε ένα οικονομικά δικαιολογημένο επίπεδο». Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι «οι τιμές του ινδονήσιου παραγωγού υπήρξαν πάντοτε υψηλότερες από τις κινεζικές, καταλήγοντας σε εύλογες τιμές αγοράς για τους τελικούς χρήστες».
- (79) Ωστόσο, οι εισαγωγείς αυτοί δεν αναγγέλθηκαν και δεν προσκόμισαν τις αναγκαίες πληροφορίες εντός της προθεσμίας που ορίζεται προς το σκοπό αυτό στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Οι ισχυρισμοί τους δεν τεκμηριώθηκαν από πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, δεν είχαν καταγραφεί κατάλληλες πληροφορίες που να υποστηρίζουν τους ισχυρισμούς αυτούς. Αντίθετα, με την έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι τιμές του εν λόγω ινδονήσιου παραγωγού εξαγωγέα ήταν χαμηλότερες από τις κινεζικές τιμές (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 60). Έτσι, επειδή οι παρατηρήσεις δεν στηρίζονταν σε πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία, δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού.

- (80) Δεν παραλήφθηκαν περαιτέρω τεκμηριωμένες παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον των εισαγωγέων, επομένως επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 85 ως 87 του προσωρινού κανονισμού.

4. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ

- (81) Δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον των χρηστών μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 88 ως 92 του προσωρινού κανονισμού.

5. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (82) Δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 93 ως 95 του προσωρινού κανονισμού.

6. ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΤΡΕΒΛΩΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

- (83) Δεν παραλήφθηκαν γραπτές παρατηρήσεις σχετικά με τον ανταγωνισμό και τις στρεβλωτικές για το εμπόριο επιπτώσεις κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων. Ωστόσο, ενώ σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, οι παραγωγοί εξαγωγείς δεν θεωρούνται ως ενδιαφερόμενα μέρη στο πλαίσιο της ανάλυσης του συμφέροντος της Κοινότητας, ένας κινέζος παραγωγός εξαγωγέας ισχυρίστηκε κατά τη διάρκεια ακρόασης ότι το συμφέρον της Κοινότητας δεν δικαιολογεί μέτρα, διότι η επιβολή προσωρινών μέτρων περιόρισε τον αριθμό των φορέων/εξαγωγέων στην κοινοτική αγορά, χωρίς να μειώνει την προσφορά από τις εν λόγω χώρες, ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορεί να ικανοποιήσει τη ζήτηση της αγοράς και ότι η επιβολή οριστικών μέτρων θα ενισχύσει τη δεσπόζουσα θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (84) Σημειώνεται ότι σκοπός των μέτρων αντανάμπινγκ δεν είναι να εκδιωχθούν οι εξαγωγείς από την κοινοτική αγορά, αλλά να αποκατασταθούν οι συνθήκες δίκαιου εμπορίου. Το γεγονός ότι η παραγωγή του κοινοτικού κλάδου δεν μπορεί επί του παρόντος να ικανοποιήσει την κοινοτική ζήτηση, δεν δικαιολογεί την συνέχιση αθέμιτων εμπορικών πρακτικών. Περαιτέρω σημειώνεται ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν κατέχει δεσπόζουσα θέση δεδομένου ότι το μερίδιό του στην αγορά ήταν κατώτερο από 50 % κατά την ΠΕ. Επιπλέον, ενώ αληθεύει ότι οι μόνες χώρες που παράγουν κυκλαμικό νάτριο εκτός της Κοινότητας είναι η Ινδονησία και η ΛΔΚ, υπάρχουν επίσης σημαντικοί παραγωγοί της ΛΔΚ για τους οποίους δεν διαπιστώθηκε ότι ασκούν ντάμπινγκ και οι οποίοι μπορούν επομένως να προμηθεύουν την κοινοτική αγορά, όπως και πριν. Επομένως, δεν γίνονται δεκτά τα επιχειρήματα και επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 96 ως 99 του προσωρινού κανονισμού.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (85) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή οριστικών μέτρων αντανάμπινγκ δεν θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας.

Θ. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

- (86) Βάσει της μεθόδου που εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 101 ως 104 του προσωρινού κανονισμού, υπολογίστηκε ένα επίπεδο εξάλειψης της ζημίας προκειμένου να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων που θα επιβληθούν οριστικά. Εφόσον δεν παραλήφθηκαν παρατηρήσεις σχετικά με την χρησιμοποιούμενη μέθοδο καθορισμού του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας, η μέθοδος αυτή επιβεβαιώνεται. Ωστόσο, οι χρησιμοποιηθείσες μέσες τιμές εισαγωγής επανεξετάστηκαν ενόψει των τελικών υπολογισμών των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 59.

2. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (87) Επειδή τα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας είναι υψηλότερα από τα επίπεδα των περιθωρίων ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για όλα τα εξεταζόμενα μέρη, τα οριστικά μέτρα πρέπει να βασιστούν στα περιθώρια ντάμπινγκ.
- (88) Σημειώνεται ότι σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες, ένας συνεργασθείς παραγωγός εξαγωγέας δυνατόν να προσπαθήσει να χαμηλώσει τις τιμές του, προκειμένου να απορροφήσει το δασμό. Εφιστάται η προσοχή στο άρθρο 12 του βασικού κανονισμού, το οποίο ορίζει ότι μπορεί να κινηθεί εκ νέου η έρευνα και να υπολογισθούν εκ νέου τα περιθώρια ντάμπινγκ εφόσον υπάρξουν επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι τα μέτρα δεν οδήγησαν σε ικανοποιητική κίνηση των τιμών στην Κοινότητα. Η αρχή που διεξάγει την έρευνα προτίθεται να ερευνήσει εκ νέου τις περιπτώσεις κατά τις οποίες της υποβάλλονται επαρκείς πληροφορίες για απορρόφηση του δασμού. Επιπλέον, προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων και να αποθαρρυνθεί η χειραγώγηση των τιμών, είναι σκόπιμο να επιβληθεί ο δασμός με τη μορφή συγκεκριμένου ποσού ανά κιλό.
- (89) Περαιτέρω σημειώνεται ότι σύμφωνα με τις στατιστικές της Eurostat για τις εισαγωγές, πραγματοποιούνται εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από χώρες (π.χ. Χονγκ Κονγκ) στις οποίες δεν υφίσταται παραγωγή κυκλαμικού νατρίου. Σύμφωνα με διαθέσιμες πληροφορίες, παραγωγή κυκλαμικού νατρίου υφίσταται μόνο στην Ισπανία, την Ινδονησία και την ΛΔΚ. Εάν υποβληθούν επαρκή στοιχεία για την καταστρατήγηση των μέτρων, η αρχή που διεξάγει την έρευνα θα αρχίσει αμέσως έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 13 του βασικού κανονισμού.
- (90) Βάσει των ανωτέρω, ο συντελεστής του δασμού ισούται προς το ποσό που καθορίζεται ανά κιλό κυκλαμικού νατρίου, σύμφωνα με τον πίνακα που ακολουθεί:

| | Περιθώριο ντάμπινγκ | Συντελεστής οριστικού δασμού (ανά κιλό) |
|--|---------------------|---|
| Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | | |
| Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, ΛΔΚ | 0 % | EUR 0 |
| Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, ΛΔΚ | 0 % | EUR 0 |
| Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, ΛΔΚ | 6,9 % | EUR 0,11 |
| Λοιπές εταιρείες | 17,6 % | EUR 0,26 |
| Ινδονησία: | | |
| PT. Golden Sari (χημική βιομηχανία), Mitra Bahari Blok D1-D2, Jalan Pakin No. 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Ινδονησία | 16,3 % | EUR 0,24 |
| Λοιπές εταιρείες | 18,1 % | EUR 0,27 |

- (91) Οι μεμονωμένοι δασμοί αντιντάμπινγκ των εταιρειών που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντανακλούν την κατάσταση που επικρατούσε κατά την έρευνα όσον αφορά τις εταιρείες αυτές. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές (σε αντίθεση με τον δασμό σε επίπεδο χώρας, που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων καταγωγής των εν λόγω χωρών, που παράγονται από τις εταιρείες, και συνεπώς από τα αναφερόμενα συγκεκριμένα νομικά πρόσωπα. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από όλες τις άλλες εταιρείες, οι οποίες δεν αναφέρονται ειδικά στον παρόντα κανονισμό με την επωνυμία και τη διεύθυνσή τους, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις ειδικά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να υποβληθούν σ' αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στον δασμό που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (92) Οποιοδήποτε αίτημα για την εφαρμογή των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ για μεμονωμένες εταιρείες (π.χ. μετά από αλλαγή της επωνυμίας της επιχείρησης ή μετά τη δημιουργία νέας επιχείρησης παραγωγής ή πωλήσεων) θα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾ μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, και ιδίως οποιαδήποτε αλλαγή των δραστηριοτήτων της εταιρείας που σχετίζεται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις, όπως για παράδειγμα αλλαγή της επωνυμίας ή των εν λόγω επιχειρήσεων παραγωγής και πωλήσεων. Εφόσον χρειάζεται, ο κανονισμός τροποποιείται αναλόγως, με την προσαρμογή του καταλόγου των εταιρειών που επωφελούνται ατομικού δασμολογικού συντελεστή.

3. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΥ ΔΑΣΜΟΥ

- (93) Ενόψει της έκτασης των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και βάσει της σοβαρότητας της ζημίας που προκλήθηκε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, θεωρείται αναγκαίο τα ποσά που κατατέθηκαν ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/2003, να εισπραχθούν οριστικά μέχρι το ποσό των οριστικά επιβαλλόμενων δασμών, αν το ποσό αυτό είναι ίσο ή χαμηλότερο από το ποσό του προσωρινού δασμού. Διαφορετικά, μόνο το ποσό του προσωρινού δασμού πρέπει να εισπραχθεί οριστικά. Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί πέραν του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, αποδεσμεύονται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κυκλαμικού νατρίου, που επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2929 90 00 (κωδικός Taric 2929 90 00 10) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ινδονησίας.
- Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού, ορίζεται ως εξής:

| | Συντελεστής δασμού (ευρώ ανά κιλό) | Συμπληρωματικός κωδικός Taric |
|--|------------------------------------|-------------------------------|
| Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας | | |
| Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, ΛΔΚ | 0 | A471 |
| Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, ΛΔΚ | 0 | A472 |
| Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, ΛΔΚ | 0,11 | A473 |
| Λοιπές εταιρείες | 0,26 | A999 |

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Β — J-79 5/17 Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

| | Συντελεστής δασμού (ευρώ ανά κιλό) | Συμπληρωματικός κωδικός Taric |
|---|------------------------------------|-------------------------------|
| Ινδονησία | | |
| PT. Golden Sari (χημική βιομηχανία), Mitra Bahari Blok D1-D2, Jalan Pakin No. 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Ινδονησία | 0,24 | A502 |
| Λοιπές εταιρείες | 0,27 | A999 |

3. Σε περίπτωση που τα εμπορεύματα έχουν υποστεί ζημία πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και η καταβλητέα ή καταβληθείσα τιμή υπολογίζεται συνεπώς καταναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993 σχετικά με τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για την θέσπιση του Κοινού Τελωνειακού Κώδικα ⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο βάσει της παραγράφου 2, μειώνεται κατά ποσοστό που αντιστοιχεί στην καταναλογία υπολογισθείσα καταβαλλόμενη ή καταβλητέα τιμή.

4. Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1627/2003 της Επιτροπής, στις εισαγωγές κυκλαμικού νατρίου, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 2929 90 00 (κωδικός Taric 2929 90 00 10), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ινδονησίας, εισπράττονται οριστικά σύμφωνα με τους κατωτέρω εκτιθέμενους κανόνες.

Τα ποσά που έχουν εισπραχθεί πέραν του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ αποδεσμεύονται. Στην περίπτωση που τα ποσά του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ είναι υψηλότερα από τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ, εισπράττονται οριστικά μόνο τα ποσά που έχουν εισπραχθεί στο επίπεδο του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Μαρτίου 2004.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
D. AHERN

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1).